



SHIPPER'S INSTRUCTIONS TO ARRANGE FOR SHIPMENT OF GOODS 貨物託運書

SHIPPER ("THE CUSTOMER") 託運人及地址： BUSINESS REG. NO. 商業登記號碼： TEL. 電話：	To：  川崎物流(香港)有限公司 "K" LINE LOGISTICS (HONGKONG) LTD. General Office : Block A, 4/F, 24-26 Sze Shan Street, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong. 九龍油塘四山街24-26號A座4樓 Tel : (852) 2727-9111 (Booking) Fax : (852) 2727-9138 (Booking) Air Export : Rm. 251, 2/F, Airport Freight Forwarding Centre, 2 Chun Wan Road, Chek Lap Kok, Hong Kong. 空運出口部：香港赤鱗角駿運路2號機場空運中心2樓251室 Tel : (852) 2237-3800 Fax : (852) 2772-5063 												
CONSIGNEE 收貨人及地址： TEL. 電話：	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">AIRFREIGHT CHARGES 運費：</td> <td style="width:33%;">TO BE PREPAID 預付</td> <td style="width:33%;">TO BE COLLECTED 到付</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____ (IF SERVICE AVAILABLE)</td> </tr> <tr> <td style="width:33%;">OTHER CHARGES 其他費用：</td> <td style="width:33%;">TO BE PREPAID 預付</td> <td style="width:33%;">TO BE COLLECTED 到付</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____ (IF SERVICE AVAILABLE)</td> </tr> </table>	AIRFREIGHT CHARGES 運費：	TO BE PREPAID 預付	TO BE COLLECTED 到付	_____	_____	_____ (IF SERVICE AVAILABLE)	OTHER CHARGES 其他費用：	TO BE PREPAID 預付	TO BE COLLECTED 到付	_____	_____	_____ (IF SERVICE AVAILABLE)
AIRFREIGHT CHARGES 運費：	TO BE PREPAID 預付	TO BE COLLECTED 到付											
_____	_____	_____ (IF SERVICE AVAILABLE)											
OTHER CHARGES 其他費用：	TO BE PREPAID 預付	TO BE COLLECTED 到付											
_____	_____	_____ (IF SERVICE AVAILABLE)											
NOTIFY PARTY 並通知： TEL. 電話：	COUNTRY OF ORIGIN (GOODS) 原產地： SPECIAL INSTRUCTIONS 備註：												
MAWB NO. 航空提單： NAME OF CARRIER 航機：	HAWB NO. 公司提單： DEPARTURE AIRPORT 出發地：												
DESTINATION 目的地：	AIRLINE COUNTER-SIGNATURE <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO 航空公司加簽												
SHIPPER'S KC CODE 已知託運人編號：													

MARKS NOS. 唛 號	NO. AND KIND OF PACKAGES 數量和包裝類別	DESCRIPTION OF GOODS 貨物名稱	GROSS WEIGHT 毛 重	MEASUREMENT 尺 碼

EXPORT LICENCE NO. 出口証：	CERT. OF ORIGIN NO. 來源証：		
SPECIFY CURRENCY 幣別：	DECLARED VALUE FOR CUSTOMS 報關金額：	DECLARED VALUE FOR CARRIAGE 運輸金額：	INSURANCE AMOUNT 保險金額：
		SHIPPER'S C.O.D. 代收金額：	

DOCUMENTS TO ACCOMPANY AIRWAY BILL OR HOUSE AIRWAY BILL 隨同航空提單之附件：

PACKING LIST
 COMMERCIAL INVOICE
 CERTIFICATE OF ORIGIN
 CONSULAR INVOICE
 OTHERS: _____

Note: Shipper shall be liable to pay for all freight and other charges that are due to "K" Line Logistics (Hong Kong) Ltd. ("KLL"), its agents, subcontractors, or the actual carrier for this particular SI no matter this shipment (1) is abandoned by or refused acceptance by the shipper or the consignee or (2) is returned at the shipper's request or (3) is confiscated by customs or any other competent authority or (4) for any other reason(s) cannot be delivered within a reasonable time.
 如貨物因任何理由被放棄、拒收、退回、扣留或充公，或在合理時間內不能付運，託運人仍須負責一切有關費用。如本條款及細則的中英文版本有任何差異，則以英文版本的條款及細則為準。

SHIPPER'S DECLARATION	
The Agent Acknowledges receipt of the above instructions from the Customer. This acknowledgement does not constitute an acceptance of the instructions by the Agent. Acceptance of the instructions will be made by way of the issue of the Agent's House Air Waybill, House Airbill, Air Consignment Note or the Air Carrier's Air Waybill or other such similar documents. Where goods or documents are delivered to and accepted by the Agent before the Agent accepts the Customer's instructions, no liability whatsoever for such goods or documents will be accepted by the Agent. If, however, the Agent is held to be liable, all the provisions of limitation of liabilities specified in the Conditions of Contract overleaf will apply. The Customer shall reimburse the Agent with all expenses and costs incurred and will indemnify the Agent for all losses and liabilities howsoever caused.	1. The Customer declares that all descriptions, values and other particulars furnished herein are accurate and complete. The Customer undertakes to indemnify the Agent against all losses damages expenses fines and any other liabilities <i>whatsoever</i> arising from any inaccuracy or omission, even if such inaccuracy or omission is not due to any negligence. 2. The Customer declares that pursuant to Condition 15 of the Conditions of Contract overleaf it shall be responsible for all charge and expenses relating to the goods whether or not the charges and expenses are to be prepaid or collected. 3. The undersigned authorized officer of the Customer hereby declares that he has read the Conditions of Contract overleaf and the terms and conditions appearing on this page and that he fully understands them and agrees on behalf of the Customer that they should form part of the contract which, upon acceptance on the above instructions by the Agents, will be concluded between the Customer and the Agent.
SIGNATURE 簽 名	SIGNATORY'S NAME IN BLOCK LETTERS 託 運 人：
DATE 日期： ES124092009	SIGNATURE AND COMPANY CHOP 簽名及公司蓋章： DATE 日期：